

**Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke**
Teil 2: Besondere Anforderungen für Warmhalteplatten und ähnliche Geräte
(IEC 335-2-12:1987, modifiziert),
Deutsche Fassung EN 60335-2-12:1990

DIN
VDE 0700
Teil 12

Diese Norm enthält die Deutsche Fassung der Europäischen Norm **EN 60335-2-12**

Diese auch vom Vorstand des Verbandes Deutscher Elektrotechniker (VDE) e.V. genehmigte Norm ist damit zugleich eine **VDE-Bestimmung** im Sinne von VDE 0022. Sie ist unter obenstehender Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.

Safety of household and
similar electrical appliances;
Part 2: Particular requirements for warming plates
and similar appliances
(IEC 335-2-12:1987, modified);
German version EN 60335-2-12:1990

Teilweise Ersatz für VDE 0720 Teil 2M/09.71,
VDE 0720 Teil 2 Mb/04.78,
DIN 57727 Teil 213/VDE 0727 Teil 2 M/11.76,
DIN 57727 Teil 213 A2/VDE 0727 Teil 2 MA2/03.83
Siehe jedoch Übergangsfrist!

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues;
Deuxième partie: Règles particulières pour les
chauffe-plats et appareils analogues
(CEI 335-2-12:1987, modifiée);
Version allemande EN 60335-2-12:1990

Die Europäische Norm EN 60335-2-12 hat den Status einer Deutschen Norm.

Beginn der Gültigkeit

Diese Norm (VDE-Bestimmung) gilt ab 1. Oktober 1991. Sie gilt in Verbindung mit DIN VDE 0700 Teil 1/11.90 und DIN VDE 0700 Teil 1 A6 (jedoch nur einschließlich Änderung 6 zu EN 60335-1).

Daneben gelten VDE 0720 Teil 2M/09.71 und VDE 0720 Teil 2Mb/04.78 in Verbindung mit VDE 0720 Teil 1/02.72 und DIN 57720 Teil 1e/VDE 0720 Teil 1e/03.80 sowie DIN 57727 Teil 213/VDE 0727 Teil 2M/11.76 und DIN 57727 Teil 213 A2/VDE 0727 Teil 2M A2/03.83 in Verbindung mit DIN 57727 Teil 1/VDE 0727 Teil 1/06.76 und DIN 57727 Teil 1 A1/VDE 0727 Teil 1 A1/03.81 in Bezug auf Warmhalteplatten und ähnliche Geräte noch bis zum 1. September 1992.

Für Geräte nach dieser Norm, die vor dem 1. September 1992 vorstehenden Bestimmungen entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, dürfen die Festlegungen dieser jeweils ersetzten Norm für die Fertigung bis 1. September 1997 noch weiter angewendet werden.

Norminhalt war veröffentlicht als Entwurf DIN VDE 0700 Teil 12/08.89 und
Entwurf DIN VDE 0700 Teil 12 A1/12.89.

Fortsetzung Seite 2 und 3
und 9 Seiten EN-Norm

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)

Nationales Vorwort

Zuständig für diese Europäische Norm ist in Deutschland das Unterkomitee 511.10 „Wärme-Kleingeräte“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE).

Im Anhang NA sind den zitierten internationalen Normen – zusätzlich zu EN 60335 Teil 12 – die entsprechenden Deutschen Normen gegenübergestellt.

Die im Abschnitt 25.6 aufgeführten Leitungen sind in den folgenden DIN VDE-Normen abgehandelt.

IEC	Kurzbezeichnung CENELEC	Deutsche Norm
227 IEC 52	H03 VV-F oder H03 VV H2-F	DIN VDE 0281 Teil 401
245 IEC 51	H03 RT-F	DIN VDE 0282 Teil 801

Der Anhang NB enthält die IEC-Originaltexte, die im Text des Bezugsdokumentes durch gemeinsame CENELEC-Abänderungen ersetzt wurden, und Anmerkungen zu Texten der IEC-Publikation, die ergänzt bzw. nicht übernommen wurden.

Zum Vorwort in EN 60335 Teil 12:

Das Vorwort sagt aus, daß das vorliegende Dokument die entsprechenden Abschnitte von IEC 335-2-12 ergänzt oder ändert, um damit diese Norm in die Europäische Norm EN 60335-2-12 umzuwandeln. Diese Umwandlung ist in dieser Norm bereits durchgeführt.

Die unterschiedlichen Drucktypen sind in der vorliegenden Norm nicht übernommen.

Zitierte Normen

Siehe Anhang NA

Frühere Ausgaben

VDE 0720 Teil 2 M: 09.71

VDE 0720 Teil 2 Mb: 04.78

DIN 57727 Teil 213/VDE 0727 Teil 2 M:11.76

DIN 57727 Teil 213 A2/VDE 0727 Teil 2M A2: 03.83

Änderungen

Gegenüber VDE 0720 Teil 2 M/09.71, VDE 0720 Teil 2 Mb/04.78, DIN 57727 Teil 213/VDE 0727 Teil 2 M/11.76, DIN 57727 Teil 213 A2/VDE 0727 Teil 2 M A2/03.83 wurden folgende Änderungen durchgeführt:

- Anpassung an EN 60335-1 (= DIN VDE 0700 Teil 1/11.90)
- Übernahme von EN 60335-2-12.

Inhalt

Nationales Vorwort

Zitierte Normen

Anhang NA Andere in dieser Norm zitierte internationale Publikationen

Anhang NB IEC-Originaltexte

EN-Norm

Internationale Patentklassifikation

A 47 J 31/54

A 47 J 39/02

H 05 B 3/68

Anhang NA (informativ)**Andere in dieser Norm zitierte internationale Publikationen**

mod = durch gemeinsame CENELEC-Abänderungen modifiziert

IEC-Publikationen	EN/HD	Ausgabedaten der EN/HD	Deutsche Normen (Siehe Nationales Vorwort)
IEC 320 (mod) Appliance couplers for household and similar general purposes.	EN 60 320-1	09.86	DIN VDE 0625 Teil 1 / 11.87 Gerätesteckvorrichtungen für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke; (IEC 320 (1981) 2. Ausgabe, einschließlich Änderung Nr 1 (1984) und Änderung Nr 2 (1985), modifiziert); Deutsche Fassung EN 60 320 Teil 1 Ausgabe 1986
IEC 335-1 (mod) Safety of household and similar electrical appliances; Part 1: General requirements.	EN 60 335-1	06.88	DIN VDE 0700 Teil 1 / 11.90 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke; Teil 1: Allge- meine Anforderungen (IEC 335-1 (1976) 2. Auflage (1983), modifiziert); Deutsche Fassung EN 60 335-1: 1988

Anhang NB (informativ)**IEC-Originaltexte**Abschnitt
des IEC-Originaltextes

- | | |
|-------|---|
| 7.12 | Der Text dieses Absatzes (3. Absatz) in IEC 335-2-12 lautet:
Geräten mit Heizflächen aus Glas, Keramik oder ähnlichem spröden Werkstoff muß eine Gebrauchsanweisung beigegeben sein, die sinngemäß folgendes enthält:
Warnung – Gerät nicht benutzen, wenn die Heizfläche gesprungen ist. |
| 11.8 | Statt „EN 60320“ ist angegeben: „IEC-Publikation 320“ (an zwei Stellen). |
| 15.2 | Der zweite Satz ist nicht vorhanden. |
| 19.11 | Diese Ergänzung ist nicht vorhanden. |
| 24.1 | Statt „EN 60320“ ist angegeben: „IEC-Publikation 320“ (an zwei Stellen). |
| 24.11 | Diese Ergänzung ist nicht vorhanden. |
| 25.2 | Statt „EN 60320“ ist angegeben: „IEC-Publikation 320.“ |
| 25.6 | Statt „H03RT-F“ ist als Kurzzeichen angegeben: „245 IEC 51“. Statt „H03VV-F oder H03VVH2-F“ ist als Kurzzeichen angegeben: „227 IEC 52“. |
| 25.11 | Die Festlegung wurde nicht übernommen.
Der Text lautet:
Ergänzung:
– bei der Anbringungsart M werden Knoten in der Leitung nicht angewendet.
Ergänzung:
Anmerkung: Bei der Anbringungsart Y darf ein Knoten in der Anschlußleitung als Zugentlastung dienen. |
| 30.1 | Diese Ergänzung ist nicht vorhanden. |
| 30.4 | Diese Ergänzung ist nicht vorhanden. |

Zurückgezogen: 1996-04